

powers of its representative or was expressed during the negotiation.

2. The consent of a State to be bound by a treaty is expressed by acceptance or approval under conditions similar to those which apply to ratification.

Article 15.

Consent to be bound by a treaty expressed by accession.

The consent of a State to be bound by a treaty is expressed by accession when:

(a) the treaty provides that such consent may be expressed by that State by means of accession;

(b) it is otherwise established that the negotiating States were agreed that such consent may be expressed by that State by means of accession; or

(c) all the parties have subsequently agreed that such consent may be expressed by that State by means of accession.

Article 16.

Exchange or deposit of instruments of ratification, acceptance, approval or accession.

Unless the treaty otherwise provides, instruments of ratification, acceptance, approval or accession establish the consent of a State to be bound by a treaty upon:

(a) their exchange between the contracting States;

(b) their deposit with the depositary; or

(c) their notification to the contracting States or to the depositary, if so agreed.

pleins pouvoirs de son représentant ou a été exprimée au cours de la négociation.

2. Le consentement d'un Etat à être lié par un traité s'exprime par l'acceptation ou l'approbation dans des conditions analogues à celles qui s'appliquent à la ratification.

Article 15.

Expression, par l'adhésion, du consentement à être lié par un traité.

Le consentement d'un Etat à être lié par un traité s'exprime par l'adhésion :

a) lorsque le traité prévoit que ce consentement peut être exprimé par cet Etat par voie d'adhésion ;

b) lorsqu'il est par ailleurs établi que les Etats ayant participé à la négociation étaient convenus que ce consentement pourrait être exprimé par cet Etat par voie d'adhésion ; ou

c) lorsque toutes les parties sont convenues ultérieurement que ce consentement pourrait être exprimé par cet Etat par voie d'adhésion.

Article 16.

Echange ou dépôt des instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion.

A moins que le traité n'en dispose autrement, les instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion établissent le consentement d'un Etat à être lié par un traité au moment :

a) de leur échange entre les Etats contractants ;

b) de leur dépôt auprès du dépositaire ; ou

c) de leur notification aux Etats contractants ou au dépositaire, s'il en est ainsi convenu.

repræsentants fuldmagt eller er blevet udtrykt under forhandlingerne.

2. En stats samtykke til at være bundet af en traktat udtrykkes ved accept eller godkendelse under lignende betingelser, som gælder med hensyn til ratifikation.

Artikel 15.

Samtykke til at være bundet af en traktat udtrykt ved tiltrædelse.

En stats samtykke til at være bundet af en traktat udtrykkes ved tiltrædelse, når:

(a) traktaten foreskriver, at sådant samtykke kan udtrykkes af den pågældende stat ved tiltrædelse;

(b) det på anden måde er godtgjort, at de forhandlende stater var enige om, at sådant samtykke kan udtrykkes af den pågældende stat ved tiltrædelse, eller

(c) samtlige deltagere efterfølgende er blevet enige om, at et sådant samtykke kan udtrykkes af den pågældende stat ved tiltrædelse.

Artikel 16.

Udveksling eller deponering af instrumenter om ratifikation, accept, godkendelse eller tiltrædelse.

Medmindre traktaten foreskriver andet, udgør instrumenter om ratifikation, accept, godkendelse eller tiltrædelse en stats samtykke til at være bundet af en traktat fra det tidspunkt, da de:

(a) udveksles imellem de kontraherende stater;

(b) deponeres hos depositaren; eller

(c) notificeres over for de kontraherende stater eller depositaren, hvis dette er aftalt.